

1

AMBALAJ İÇERİĞİ  
CONTENU DE LA BOÎTE

BC

Marka : AKG  
 r n Cinsi : Kablosuz Kulaklık

Çanta

Aramalar ve ses kumandası için evrensel mikrofon kablolu ayrılabilir 1  
d ğmeli uzaktan kumanda

Őarj kablosu



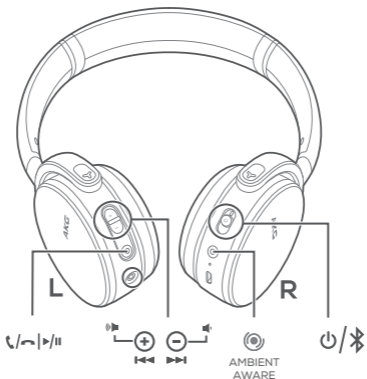
Garanti kartı, Uyarı kartı, G venlik sayfası, QSG

CONTENIDO DE CAJA / CONTE DO DE EMBALAGEM / PAKETINHALT / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE  
/ INHOUD VAN DE VERPAKKING / INNHOLDET I ESKEN / PAKKAUKSEN SIS LT  / СОДЕРЖИМОЕ  
УПАКОВКИ / F RPACKNINGENS INNEH LL / PAKKENS INDHOLD / 同梱品 / ZAWARTOŐC OPAKOWANIA  
/ 제품 내용물 / 包装内容 / ISI KEMASAN / תכולת האריזה / מחנות الصوة

# Y500WIRELESS

## 2 GENEL BAKIŞ APERÇU

### 2.1 DÜĞMELER VE LED'LER<sup>1</sup>



### 2.2 BAĞLANTILAR<sup>2</sup>

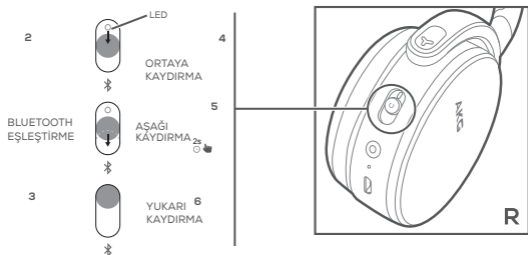


# Y500 WIRELESS

1	BOUTONS ET VOYANTS / BOTONES Y LED / BOTÕES E LEDS / TASTEN UND LEDS / PULSANTI E LED / KNOPPEN EN LEDS / KNAPPER OG LYS / PAINIKKEET JA MERKIVALOT / КНОПКИ И ИНДИКАТОРЫ / KNAPPER OG LYSDIODER / KNAPPER OG LYSDIODER / ボタンとLED / PRZYCISKI I WSKAŹNIKI LED / 버튼 및 LED / 按钮和LED / TOMBOL DAN LED / LED להצגים ונורות / LED ومؤشرات الأزرار
2	RACCORDEMENTS / CONEXIONES / CONEXÕES / ANSCHLÜSSE / COLLEGAMENTI / AANSLUITINGEN / KONTAKTER / KYTKENNÄT / ПОДКЛЮЧЕНИЕ / ANSLUTNINGAR / TILSLUTNINGER / 接続 / ZŁĄCZA / 연결 / 連接 / SAMBUNGAN / חיבורים / التوصيلات
3	PRÍŠE JACK AUDIO 2,5 MM / CONECTOR DE AUDIO 2,5 MM / ENTRADA DE ÁUDIO DE 2,5 MM / 2,5-MM-AUDIÖBUCHSE / JACK AUDIO DA 2,5 MM / 2,5 MM AUDIO-AANSLUITING / 2,5 MM LYD-JACK / 2,5 MM:N AUDIOLITÄNTÄ / АУДИОРАЗЪЕМ 2,5 MM / 2,5 MM LJUDUTTAG / 2,5 MM AUDIÖSTİK / 2,5MMオーディオジャック / 2,5 MM AUDIO JACK / 2,5MM 오디오 잭 / 2,5MM 音频接口 / 2,5 MM AUDIO JACK / שקע שמע של 2,5 מ"מ / قابس صوت بشك 2,5 مم
4	MICRO USB POUR RECHARGER LA BATTERIE / MICRO USB PARA CARGAR / MICRO-USB PARA CARREGAMENTO / MIKRO-USB-LADEVORRICHTUNG / MICRO USB PER LA RICARICA MICRO-USB-KABEL OM OP TE LADEN / MIKRO USB FOR LADING / MIKRO-USB LATAUSTA VARTEN / MICRO-USB ДЛЯ ЗАРЯДКИ / MICRO-USB FÖR LADDNING / MICRO USB TIL OPLADNING / 充電用マイクロUSB / MICRO USB DO ŁADOWANIA / 마이크로 충전 USB / MICRO USB 充電電纜 / MICRO USB UNTUK PENGISIAN DAYA / منفذ USB مشفر للشحن / Micro USB لاسلكية

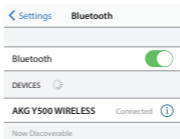
## 3 BLUETOOTH® EŞLEŞTİRME APPAIRAGE BLUETOOTH

### 3.1 KULAKLIĞI AÇMA<sup>1</sup>



### 3.2 İLK DEFA BAĞLANIYORSA KULAKLIK GÜÇ AÇILDIĞINDA OTOMATİK OLARAK EŞLEŞTİRME MODUNA GİRECEKTİR.<sup>7</sup>

### 3.3 BLUETOOTH CİHAZINA BAĞLANMA<sup>8</sup>



BAĞLANMAK İÇİN "AKG Y500 WIRELESS" ÖGESİNİ SEÇİN<sup>9</sup>

NOT: HERHANGİ BİR İŞLEM GERÇEKLEŞTİRİLMEZSE VEYA MÜZİK ÇALINMAZSA KULAKLIK 30 DAKİKA SONRA OTOMATİK OLARAK KAPATILACAKTIR

# Y500 WIRELESS

PAREADO POR BLUETOOTH® / EMPARELHAMENTO DO BLUETOOTH® / BLUETOOTH®-KOPPLUNG / ACCOPPIAMENTO BLUETOOTH® / BLUETOOTH® BEZIG MET KOPPELEN / BLUETOOTH®-PARING / BLUETOOTH®-LAITEPARIN MUODOSTAMINEN / СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH® / PARKOPPLING VIA BLUETOOTH® / BLUETOOTH®-PARRING / Bluetooth®のペアリング / PAROWANIE BLUETOOTH® / 블루투스® 연결 / 蓝牙®配对 / MEMASANGKAN BLUETOOTH® / BLUETOOTH® 2117 / BLUETOOTH® 1919

**1** ALLUMER LE CASQUE / ENCIENDE LOS AURICULARES / LIGUE O FONE DE OUVIDO / SCHALTEN SIE DEN KOPFHÖRER EIN / SPEGNERE LE CUFFIE / SCHAKEL DE KOPTELEFOON IN / SLÅ AV HODETELEFONEN / KYTKE KUULOKKEISIIN VIRTAA / ВКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ / SLÅ PÅ HÖRLURARNA / TÆND HOVEDTELEFONERNE / ヘッドホンをオンにする / WŁĄCZ SŁUCHAWKI / 헤드폰 켜기 / 开启耳机 / MENYALAKAN HEADPHONE / تشغيل سماعة الرأس / تفعيل آت الهاتفية

**2** ALLUMÉ / ENCENDIDO (ON) / LIGADO / EIN / ON / AAN / PÅ / PÅÄLLÄ / ON («ВКЛ.») / PÅ / TÆNDT / オン / ON (Wl.) / 켜짐 / 打开 / HIDUP / تشغيل / تفعيل

**3** ÉTEINT / APAGADO (OFF) / DESLIGADO / AUS / OFF / OFF (UIT) / AV / POIS PÅÄLTÄ / OFF («ВЫКЛ.») / AV / SLUKKET / OFF / OFF (Wyl.) / 꺼짐 / 关闭 / MATI / إيقاف التشغيل / 1919 / 1919

**4** GLISSER AU MILIEU / DESLIZA HACIA EL MEDIO / DESLIZE PARA O MEIO / SCHIEBEREGLER MITTE / SCORRERE VERSO IL CENTRO / SCHUIF NAAR HET MIDDEN / SKYV TIL MIDTEN / LIUKUSÄÄDIN KESKELLÄ / ПЕРЕМЕСТИТЕ ПОЛЗУНОК В СЕРЕДИНУ / SKJUT TILL MITTEN / SKYDERKNAP I MIDTEN / 中央にスライド / PRZESUŃ NA ŚRODEK / 밑에서 가운데 놓기 / 滑动到中央 / GESER KE TENGAH / التحويل إلى المنتصف / التحويل إلى المنتصف

**5** GLISSER VERS LE BAS / DESLIZA HACIA ABAJO / DESLIZE PARA BAIXO / SCHIEBEREGLER UNTEN / SCORRERE VERSO IL BASSO / SCHUIF NAAR BENEDEN / SKYV NED / LIUKUSÄÄDIN ALHAALLA / ПЕРЕМЕСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВНИЗ / SKJUT NEDÅT / SKYDERKNAP NED / 下にスライド / PRZESUŃ W DÓŁ / 아래로 밀기 / 滑动到下方 / GESER KE BAWAH / التحويل إلى الأسفل / التحويل إلى الأسفل

**6** GLISSER VERS LE HAUT / DESLIZA HACIA ARRIBA / DESLIZE PARA CIMA / SCHIEBEREGLER OBEN / SCORRERE VERSO L'ALTO / SCHUIF OMHOOG / GLI OPP / LIUKUSÄÄDIN YLHÄÄLLÄ / ПЕРЕМЕСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВВЕРХ / SKJUT UPPÅT / SKYDERKNAP OP / 上にスライド / PRZESUŃ W GÓRĘ / 위로 밀기 / 滑动到上方 / GESER KE ATAS / التحويل إلى الأعلى / التحويل إلى الأعلى

**7** SI VOUS LE CONNECTEZ POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE CASQUE ENTRE AUTOMATICQUEMENT EN MODE D'APPAIRAGE APRÈS AVOIR ÉTÉ ALLUMÉ. / CUANDO SE CONECTE POR PRIMERA VEZ, LOS AURICULARES ENTRARÁN AUTOMÁTICAMENTE EN MODO PAREADO AL ENCENDERLOS. / SE ESTIVER CONECTANDO PELA PRIMEIRA VEZ, O FONE DE OUVIDO ENTRARÁ AUTOMATICAMENTE NO MODO DE EMPARELHAMENTO ASSIM QUE FOR LIGADO. / BEI DER ERSTMALIGEN VERBINDUNG GEHT DER KOPFHÖRER NACH DEM EINSCHALTEN AUTOMATISCH IN DEN KOPPLUNGSMODUS. / ALLA PRIMA CONNESSIONE, GLI AURICOLARI, UNA VOLTA ACCESSI, ENTRERANNO AUTOMATICAMENTE IN MODALITÀ DI ABBINAMENTO. / WANNEER U DE EERSTE KEER VERBINDT, ZAL DE HOOFDTELEFOON AUTOMATISCH IN DE PAIRINGMODUS GAAN NADAT U HEM HEBT AANGEZET. / HVIS DU KOBLER TIL FOR FØRSTE GANG, VIL HODETELEFONENE GÅ TIL PARINGSMODUS AUTOMATISK ETTER AT DU HAR SLÅTT DEM PÅ. / JOS LIITÄT LAITETTA ENSIMMÄISTÄ KERTAA, KUULOKKEET ASETTUVAUT AUTOMAATTISESTI LIITÄMISTILAAN, KUN NE KYTKETÄÄN PÄÄLLE. / ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ НАУШНИКИ АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕЙДУТ В РЕЖИМ СВЯЗЫВАНИЯ ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ / OM DET ÄR FÖRSTA GÅNGEN DU ANSLUTER, GÅR HÖRLURARNA AUTOMATISKT IN I PARKOPPLINGSLÄGE NÄR DE SÄTTS PÅ. / HVIS HOVEDTELEFONERNE TÆNDES FOR FØRSTE GANG, SKIFTER DE AUTOMATISK TIL PARRINGSTILSTAND, NÄR DE ER TÆNDT. / 初めて接続する時、電源を入れるとヘッドホンは自動的にペアリングモードになります。 / PRZY PIERWSZYM ŁĄCZENIU SŁUCHAWKA ROZPOCZNE PAROWANIE AUTOMATYCZNIE PO WŁĄCZENIU. / 처음 연결하는 경우, 헤드폰은 전원이 켜지면 자동으로 페어링 모드로 들어갑니다. / 如果是首次连接, 耳机将在开机后自动进入配对模式。 / JIKA MENGHUBUNGKAN KONEKSI UNTUK PERTAMA KALINYA, HEADPHONE AKAN MEMASUKI MODE PAIRING SECARA OTOMATIS SETELAH DIHIDUPKAN. / عند التوصل لأول مرة، ستدخل سماعة الرأس في وضع الإقران تلقائيًا بعد تشغيلها. / عند التوصل لأول مرة، ستدخل سماعة الرأس في وضع الإقران تلقائيًا بعد تشغيلها. /

# Y500 WIRELESS

8

CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH-ENHED / Bluetoothデバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / BLUETOOTH לחבר / BLUETOOTH جهاز الاتصال

9

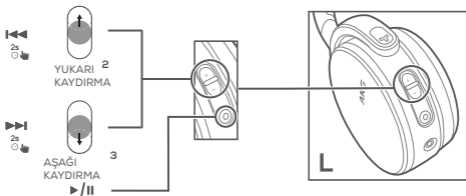
CHOISISSEZ « AKG Y500 WIRELESS » POUR ÉTABLIR LA CONNEXION / SELECCIONE "AKG Y500 WIRELESS" PARA CONECTARLO / SELECCIONE "AKG Y500 WIRELESS" PARA CONECTAR / FÜR DIE VERBINDUNG „AKG Y500 WIRELESS“ WÄHLEN / PER LA CONNESSIONE SCEGLIERE "AKG Y500 WIRELESS" / SELECTEER 'AKG Y500 WIRELESS' OM VERBINDING TE MAKEN / VELG "AKG Y500 WIRELESS" FOR Å KOBLE TIL / YHDISTÄ VALITSEMALLA LUETTELOSTA "AKG Y500 WIRELESS" / ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫБЕРИТЕ «AKG Y500 WIRELESS» / VÄLJ "AKG Y500 WIRELESS" FÖR ATT ANSLUTA / VÆLG "AKG Y500 WIRELESS" FOR AT OPRETTE FORBINDELSE / 接続するには「AKG Y500 WIRELESS」を選択してください / ABY SIĘ POŁĄCZYĆ, WYBIERZ „AKG Y500 WIRELESS” / 연결하려면 "AKG Y500 WIRELESS" 선택 / 选择 "AKG Y500 WIRELESS" 进行连接 / PILIH "AKG Y500 WIRELESS" UNTUK MENGHUBUNGAN / קול מנת לחתבר "AKG Y500 WIRELESS" / חברו "AKG Y500 WIRELESS" לאחר / BLUETOOTH جهاز الاتصال

REMARQUE : LE CASQUE S'ÉTEINT AUTOMATIQUEMENT S'IL N'ENREGISTRE AUCUNE ACTIVITÉ OU N'ÉMET AUCUNE MUSIQUE PENDANT 30 MINUTES / NOTA: EL AURICULAR SE APAGARÁ DE MANERA AUTOMÁTICA SI TRANSCURRIDOS 30 MINUTOS NO DETECTA ACTIVIDAD NI REPRODUCCIÓN / OBSERVAÇÃO: OS FONES DE OUVIDO SE DESLIGARÃO AUTOMATICAMENTE SE NÃO HOVER NENHUMA ATIVIDADE OU REPRODUÇÃO APÓS 30 MINUTOS / HINWEIS: DER KOPFHÖRER SCHALTET SICH BEI INAKTIVITÄT AUTOMATISCH NACH 30 MINUTEN AB / NOTA: LE CUFFIE SI SPEGNERANNO AUTOMATICAMENTE DOPO 30 MINUTI DI ASSENZA DI ATTIVITÀ O RIPRODUZIONE / OPMERKING: DE HOOFDTELEFOON WORDT NA 30 MINUTEN AUTOMATISCH UITGESCHAKELD INDIEN DEZE NIET WORDT GEBRUIKT / MERK: HODETELEFONENE SLÅR SEG AV AUTOMATISK ETTER 30 MINUTTER HVIS DE IKKE REGISTRERER NOEN AKTIVITET ELLER AVSPILLING / HUOMAUTUS: KUULOKKEET SAMMUVAT AUTOMAATTISESTI, JOS NIITÄ EI KÄYTETÄ TAI MITÄÄN EI TOISTETA 30 MINUUTTIIN / ПРИМЕЧАНИЕ. ЕСЛИ ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ НАУШНИКИ В ТЕЧЕНИЕ 30 МИНУТ, ОНИ ОТКЛЮЧАТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ / OBS! HÖRLURARNA STÄNGS AV AUTOMATISKT EFTER 30 MINUTER UTAN AKTIVITET ELLER UPPSPELNING / BEMÆRK: HOVEDTELEFONERNE SLUKKES AUTOMATISK EFTER 30 MINUTTER UDEN AKTIVITET ELLER AFSPILNING / 注意: 30分間操作や再生が行われない場合、ヘッドフォンの電源は自動的に切れます。 / UWAGA: SŁUCHAWKI WYŁĄCZA SIĘ AUTOMATYCZNIE PO 30 MINUTACH W PRZYPADKU BRAKU AKTYWNOŚCI LUB PRZERWY W ODTWARZANIU / 참고: 30분간 아무 활동이 없거나 재생하지 않으면 헤드폰이 자동으로 꺼집니다 / 注意: 若无操作或音乐播放, 30分钟后耳机将自动关闭 / PERHATIKAN: HEADPHONE AKAN MATI SECARA OTOMATIS JIKA TIDAK ADA AKTIVITAS ATAU PEMUTARAN SETELAH 30 MENIT / הערה: האוזניות ייכבו באופן אוטומטי לאחר 30 דקות אם לא תורה כל פעילות או השמעה / ملاحظة: سيتوقف تشغيل سماعة الرأس تلقائياً بعد 30 دقيقة من عدم استخدامها أو عدم إعادة تشغيل للمقات

4

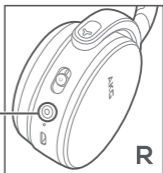
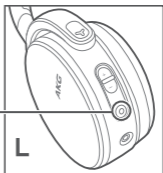
## DÜĞMELERİN İŞLEVLERİ FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS

### 4.1 MÜZİK KUMANDASI <sup>1</sup>



# Y500 WIRELESS

## 4.2 TELEFON ARAMASI<sup>4</sup>



FUNCIONALIDAD DE LOS BOTONES / FUNCIONALIDADE DOS BOTÕES / TASTENFUNKTION / FUNZIONALITÀ DEI PULSANTI / WERKING VAN DE KNOPPEN / KNAPPEFUNKSJONALITET / PAINIKKEIDEN TOIMINNOT / ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ КНОПОК / KNAPPFUNKTIONALITET / KNAPPERNES FUNKTIONER / ボタンの機能 / FUNKCJE PRZYCISKÓW / 버튼 기능 / 按钮功能 / FUNGSI TOMBOL / وظائف الأزرار / תפקודיות הלחצנים

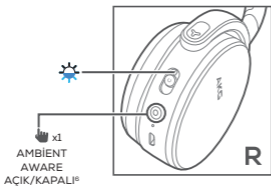
1 COMMANDE DE LA MUSIQUE / CONTROL DE MÚSICA / CONTROLE DE MÚSICA / MUSIKSTEUERUNG / CONTROLLO MUSICALE / MUZIEKREGELAAR / MUSIKKSTYRING / MUSIKIN OHJAUS / УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДИЕМ МУЗЫКИ / MUSIKKONTROLL / MUSIKBETJENING / 音楽コントロール / STEROWANIE MUZYKA / 음악 제어 / 音乐控制 / KONTROL MUSIK / عنصر التحكم في الموسيقى / תגירת מוזיקה

2 GLISSER VERS LE HAUT / DESLIZA HACIA ARRIBA / DESLIZE PARA CIMA / SCHIEBEREGLER OBEN / SCORRERE VERSO L'ALTO / SCHUIF OMHOOG / GLI OPP / LIUKUSÄÄDIN YLHÄÄLLÄ / ПЕРЕМЕСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВВЕРХ / SKJUT UPPÅT / SKYDERKNAP OP / 上にスライド / PRZESUŃ W GÓRĘ / 위로 밀기 / 滑动到上方 / GESER KE ATAS / החליקו כלפי למעלה / تمرير إلى الأعلى

3 GLISSER VERS LE BAS / DESLIZA HACIA ABAJO / DESLIZE PARA BAIXO / SCHIEBEREGLER UNTEN / SCORRERE VERSO IL BASSO / SCHUIF NAAR BENEDEN / SKYV NED / LIUKUSÄÄDIN ALHAALLA / ПЕРЕМЕСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВНИЗ / SKJUT NEDÅT / SKYDERKNAP NED / 下にスライド / PRZESUŃ W DÓŁ / 아래로 밀기 / 滑动到下方 / GESER KE BAWAH / החליקו כלפי למטה / تمرير إلى الأسفل

4 APPEL TÉLÉPHONIQUE / LLAMADAS / CHAMADA TELEFÔNICA / TELEFONANRUF / CHIAMATA TELEFONICA / TELEFOONGESPREK / TELEFONSAMTALE / PUHELUN OHJAUS / ТЕЛЕФОННЫЙ ВЫЗОВ / TELEFONSAMTAL / TELEFONOPKALD / 通話 / POŁĄCZENIA TELEFONICZNE / 전화 통화 / 电话 / PANGGILAN TELEPON / שיחות טלפון / مكالمات هاتفية

## 4.3 AMBIENT AWARE<sup>5</sup>



MÜZİK DİNLEMeye DEVAM EDERKEN ÇEVREYLE İLETİŞİMİNİZİ KESMEMEK İÇİN AMBIENT AWARE ÖZELLİĞİNİ ETKİNLEŞTİRİN.

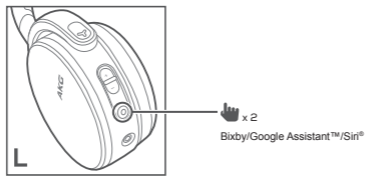
# Y500 WIRELESS

<b>5</b>	AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE / AMBIENT AWARE / PERCEZIONE AMBIENTALE / OMGEVINGSBEWUST / OMGIVELSESTILPASNING / AMBIENT AWARE -TILA / AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / OMGIVELSESFØLSOMHED / アンビエントアウェア / ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA / 주변 인식 기능 / 环境感知 / SADAR LINGKUNGAN / (AMBIENT AWARE) / מודעות לסביבה / الوعي بالأجواء المحيطة
----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>6</b>	ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / ACTIVACIÓN/ DESACTIVACIÓN DE "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE LIGADO/DESIGADO / AMBIENT AWARE EIN/AUS / PERCEZIONE AMBIENTALE ON/OFF / OMGEVINGSBEWUST AAN/UIT / OMGIVELSESTILPASNING AV/PÅ / AMBIENT AWARE PÅÄLLE/POIS / AMBIENT AWARE ВКЛ/ВЫКЛ. / AMBIENT AWARE PÅ/AV / OMGIVELSESFØLSOMHED TIL/FRA / アンビエントアウェアオン/オフ / ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA WL/WYL. / 주변 인식 켜기/끄기 / 开启/关闭环境感知 / SADAR LINGKUNGAN HIDUP/MATI / הפעלה/כיבוי מודעות לסביבה / تشغيل/إيقاف ميزة الوعي بالأجواء المحيطة
----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>7</b>	ACTIVER LA FONCTION D'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT POUR RESTER EN CONTACT AVEC VOTRE ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT TOUT EN ÉCOUTANT VOTRE MUSIQUE. / ACTIVE LA FUNCIÓN "ATENTO A LO QUE LE RODEA" PARA ESTAR ATENTO A SU ALREDEDOR MIENTRAS ESCUCHA MÚSICA. / ATIVE O RECURSO DE SOM AMBIENTE PARA CONTINUAR ATENTO AOS SOUS DO AMBIENTE ENQUANTO ESCUTA SUAS MÚSICAS. / AKTIVIEREN SIE DIE AMBIENT-AWARE-FUNKTION, UM BEIM MUSIKHÖREN WEITERHIN UMGEBUNGSGERÄUSCHE WAHRNEHMEN ZÜ KÖNNEN. / IMMERGITI NELL'AMBIENTE CHE TI CIRCONDA ASCOLTANDO LA TUA MUSICA CON LA FUNZIONE DI PERCEZIONE AMBIENTALE ATTIVA. / ACTIVEER DE FUNCTIE OMGEVINGSBEWUST OM IN CONTACT TE BLIJVEN MET UW OMGEVING, TERWIJL U NAAR UW MUZIEK LUISTERT. / AKTIVER FUNKSJONEN FOR OMGIVELSESTILPASNING FOR Å VÆRE I KONTAKT MED OMGIVELSENE MENS DU LYTTET TIL MUSIKK. / AMBIENT AWARE -TILAN AVULLA VOIT PYSYÄ TIETOISENA YMPÄRISTÖSI ÄÄNISTÄ MUSIIKIN KUUNTELUN AIKANA. / ВКЛЮЧИТЬ ФУНКЦИЮ AMBIENT AWARE, ЧТОБЫ НЕ ПЕРЯТЬ СВЯЗЬ С ОКРУЖАЮЩИМ МИРОМ ВО ВРЕМЯ ПРОСЛУШИВАНИЯ МУЗЫКИ. / AKTIVERA FUNKTIONEN "AMBIENT AWARE" FÖR ATT HA FORTSATT KOLL PÅ DIN OMGIVNING MEDAN DU LYSSNAR PÅ MUSIK. / AKTIVÉR OMGIVELSESFØLSOMHED FOR AT BEVARE KONTAKTEN MED DINE OMGIVELSER, MENS DU LYTTET TIL DIN MUSIK. / アンビエントアウェア(周囲の環境音の聞こえやすさ)をオンにすると、音楽を聴きながら周囲の状況も把握できます。 / AKTYWUJ FUNKCJĘ „ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA”, ABY NIE TRACIĆ KONTAKTU Z OTOCZENIEM PODCZAS SŁUCHANIA MUZYKI. / 음악을 듣는 동안에도 주변을 인식하시려면 주변 인식 기능을 활성화합니다. / 启用环境感知功能,畅享音乐之时也能随时感知周边的环境。 / MENGAKTIFKAN FITUR SADAR LINGKUNGAN UNTUK TETAP TERHUBUNG DENGAN LINGKUNGAN KETIKA MENDENGARKAN MUSIK ANDA. / הפעלה את אפשרות המודעות לסביבה (AMBIENT AWARE) על מנת לשמור על קשר עם הסביבה שלכם תוך כדי האזנה למוזיקה. / قم بتنشيط ميزة الوعي بالأجواء المحيطة لتظل متصلاً بالأجواء المحيطة بك أثناء الاستماع إلى الموسيقى.
----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

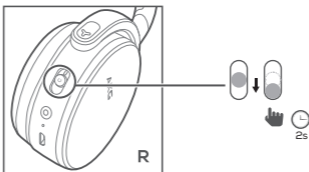
## 4.4 VOICE ASSISTANT<sup>7</sup>



<b>7</b>	ASSISTANT VOCAL ASISTENTE DE VOZ/ASISTENTE DE VOZ / SPRACHASSISTENT / ASSISTENTE VOCALE / STEMASSISTENT / TALEASSISTENT / ÄÄNIUVUSTUS / ГОЛОСОВОЙ ПОМОЩНИК / RÖSTASSISTENT / STEMMEASSISTENT / 音声アシスタント / ASYSTENT GŁOSOWY / 보이스 어시스턴트 / 语音助手 / ASISTEN SUARA / مساعد الصوتي / مسودون كويده / المساعد الصوتي
----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 5 CİHAZLAR ARASINDA KUSURSUZ GEÇİŞ PASSAGE EN DOUCEUR ENTRE LES DISPOSITIFS

- A) KULAKLIĞI 1. CİHAZLA EŞLEŞTİRİN VE BAĞLAYIN  
(BKZ. BÖLÜM 3 BLUETOOTH EŞLEŞTİRME) <sup>1</sup>
- B) KULAKLIĞI 2. BLUETOOTH CİHAZIYLA EŞLEŞTİRİN VE BAĞLAYIN <sup>2</sup>



- C) BLUETOOTH CİHAZINA BAĞLANMA <sup>3</sup>

CAMBIO SIN INTERRUPTIONES ENTRE DISPOSITIVOS / ALTERNE FACILMENTE ENTRE DISPOSITIVOS / UNTERBRECHUNGSFREI ZWISCHEN DEN GERÄTEN UMSCHALTEN / PASSAGGIO SENZA INTERRUZIONI TRA DISPOSITIVI / SWITCH NAADLOOS TUSSEN APPARATEN / BYTT SÖMLÖST MELLOM ENHETER / VAIHDA SAUMATTOMASTI LAITTEIDEN VÄLILLÄ / ПРОСТО ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ УСТРОЙСТВАМИ / SMIDIGT ATT VÄXLA MELLAN ENHETER / SKIFT PROBLEMFRI MELLEM ENHEDER / デバイス間のシームレスな切り替え機能 / PLYNNE PRZELĄCZANIE MIĘDZY URZĄDZENIAMI / 기기 간의 매끄러운 전환 / 在设备间无缝切换 / BERPINDAH DENGAN MULUS ANTAR PERANGKAT / التبدیل السلس بین الأجهزة / متغير חלק בין מכשירים

**1** APPAREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 1ER APPAREIL (VOIR LA SECTION 3 APPAIRAGE BLUETOOTH) / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL PRIMER DISPOSITIVO (CONSULTE LA SECCIÓN 3 SOBRE PAREADO POR BLUETOOTH) / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 1º DISPOSITIVO (VEJA A SEÇÃO 3 - EMPARELHAMENTO DE BLUETOOTH) / KOPFHÖRER MIT DEM 1. GERÄT (SIEHE ABSCHNITT 3 „BLUETOOTH-KOPPLUNG“) KOPPELN UND VERBINDEN / ACCORPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 1° DISPOSITIVO (VEDERE SEZIONE 3 ABBINAMENTO BLUETOOTH) / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 1STE APPARAAT (ZIE SECTIE 3 OVER BLUETOOTH PAIRING) / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL FØRSTE ENHET (SE AVSNITT 3 OM BLUETOOTH-PAIRING) / LIITÄ KUULOKKEET ENSIMMÄISEEN LAITTEESEEN (KS. OSIO 3, BLUETOOTH-LIITÄMINEN) / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ К ПЕРВОМУ УСТРОЙСТВУ (СМ. РАЗДЕЛ 3 «СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH») / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 1: A ENHETEN (SE AVSNITT 3, PARKOPPLING VIA BLUETOOTH) / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN FØRSTE ENHED (SE AFSNIT 3, BLUETOOTH-PARRING) / 1台目のデバイスとヘッドホンペアリングし、接続します(セクション3「BLUETOOTHのペアリング」を参照してください) / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 1. URZĄDZENIEM (ZOB. PUNKT 3, PAROWANIE BLUETOOTH) / 헤드폰을 첫 번째 장치와 페어링하여 연결합니다(섹션 3 블루투스 페어링 참조) / 配对并将此耳机与第 1 台设备连接(查看第 3 节蓝牙配对) / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGKAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT PERTAMA (LIHAT BAGIAN 3 MEMASANGKAN BLUETOOTH) / قم بقرآن سماعة الرأس وتوصيلها بالجهاز الأول (انظر القسم 3 من إقرآن BLUETOOTH) / זווית וחבר את האוזניות למכשיר הראשון (ראו סעיף 3 לזווית BLUETOOTH)

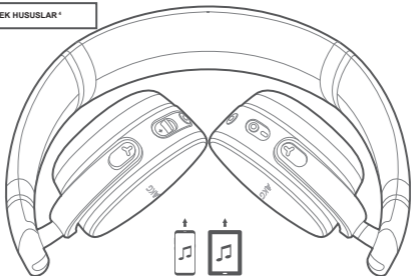
**2** APPAREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 2ÈME APPAREIL BLUETOOTH / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL SEGUNDO DISPOSITIVO BLUETOOTH. / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 2º DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPFHÖRER MIT DEM 2. BLUETOOTH-GERÄT KOPPELN UND VERBINDEN / ACCORPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 2° DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 2E BLUETOOTH-APPARAAT / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL DEN ANDRE BLUETOOTH-ENHETEN / LIITÄ KUULOKKEET TOISEEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ КО ВТОРОМУ УСТРОЙСТВУ / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 2: A BLUETOOTH-ENHETEN / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN ANDEN BLUETOOTH-ENHED / 2台目のBLUETOOTHデバイスとヘッドホンペアリングし、接続します / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 2. URZĄDZENIEM / 헤드폰을 두 번째 블루투스 장치와 페어링하여 연결합니다 / 配对并将此耳机与第 2 台蓝牙设备连接 / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGKAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT BLUETOOTH KEDUA / BLUETOOTH / قم بقرآن سماعة الرأس وتوصيلها بجهاز BLUETOOTH الثاني / זווית וחבר את האוזניות למכשיר השני עם BLUETOOTH

**3** CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH- APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH- ENHED / Bluetoothデバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGKAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / BLUETOOTH / الاتصال بجهاز BLUETOOTH



# Y500 WIRELESS

## DIKKAT EDİLECEK HUSUSLAR \*



- A. AYNI ANDA EN FAZLA 2 CİHAZ BAĞLANABİLİR <sup>5</sup>  
 B. TELEFON ARAMALARI HER ZAMAN ÖNCELİKLİ OLACAKTIR. <sup>6</sup>  
 C. BİR CİHAZ BLUETOOTH MENZİLİNİN DIŞINA ÇIKARSA VEYA KAPANIRSA GERİYE KALAN CİHAZI MANUEL OLARAK YENİDEN BAĞLAMANIZ GEREKİR. <sup>7</sup>

4

INFORMATIONS À RETENIR / OBSERVACIONES / ITENS A SE OBSERVAR / ANMERKUNGEN / TENERE PRESENTE QUANTO SEGUE / DINGEN OM REKENING MEE TE HOUDEN / MERK / HUOMIOITAVAT ASIAT / ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ / OBSERVERA / TING, DU BØR VÆRE OPMÆRKSOM PÅ / 注記 / WAŻNE WSKAZÓWKI / 참고할 사항 / 注意事項 / HAL-HAL YANG HARUS DIPERHATIKAN / نقاط يجب مراعاتها / פרטים שצדאי לזכור

5

DEUX APPAREILS AU MAXIMUM PEUVENT ÊTRE CONNECTÉS EN MÊME TEMPS / SE PUEDEN CONECTAR A LA VEZ UN MÁXIMO DE 2 DISPOSITIVOS / PODEM SER CONECTADOS NO MÁXIMO 2 DISPOSITIVOS SIMULTANEAMENTE / ES KÖNNEN MAXIMAL ZWEI GERÄTE GLEICHZEITIG VERBUNDEN WERDEN / É POSSÍBIL COLLEGARE SIMULTANEAMENTE UN MASSIMO DI 2 DISPOSITIVI / ER KUNNEN MAXIMAAL TWEE APPARATEN TEGELIJK WORDEN AANGESLOTEN / MAKS 2 ENHETER KAN KOBLES TIL SAMTIDIG / SAMANAİKAINEN YHTEYS VOIDAAN MUODOSTAA ENINTÄÄN KAHTEN LAITTEESEEN / ОДНОВРЕМЕННО МОЖНО ПОДКЛЮЧИТЬ НЕ БОЛЕЕ 2 УСТРОЙСТВ / MAX 2 ENHETER KAN VARA ANSLUTNA SAMTIDIGT / DER KAN MAKSIMALT TILSLUTTES TO ENHEDER SAMTIDIG / 同時に最大2台のデバイスが接続できます / MOZLIWE JEST POŁĄCZENIE MAKSYMALNIE 2 URZĄDZEN JEDNOCZEŚNIE / 최대 장치 2대와 동시에 연결할 수 있습니다. / 最多可同時連接 2 台設備 / MAKSIMUM 2 PERANGKAT DAPAT DIHUBUNGAN SECARA BERSAMAAN / ممکن نویسد جایزین کمد الفس في آن واحد / ניתן לחבר בו-זמנית לכל היותר 2 מכשירים

6

LES APPELS TÉLÉPHONIQUES ONT TOUJOURS LA PRIORITÉ. / LAS LLAMADAS DE TELÉFONO SIEMPRE TENDRAN PRIORIDAD. / CHAMADAS TELEFONICAS SEMPRE SERAO PRIORIZADAS. / TELEFONGESPRÄCHE HABEN IMMER VORRANG. / LE CHIAMATE TELEFONICHE HANNO SEMPRE LA PRIORITÀ. / TELEFONONGESPREKKEN ZULLEN ALTIJD VOORRANG KRIJGEN. / TELEFONANROP VIL ALLTID HA PRIORITET. / SAAPUVAT PUHELUT PRIORISOIDAAN AINA ENSISIJÄISIKSI. / ТЕЛЕФОННЫЕ ВЫЗОВЫ ВСЕГДА В ПРИОРИТЕТЕ. / TELEFONSAMTAL HAR ALLTID HÖGSTA PRIORITET. / TELEFONOPKALD VIL ALLTID HAVE FØRSTEPRIORITET. / 常に通話が優先されます。 / POŁĄCZENIA TELEFONICZNE ZAWSZE MAJĄ PIERWSZENSTWO. / 항상 전화 통화가 우선합니다. / 电话始终优先。 / PANGGILAN TELEPON AKAN SELALU DIPRIORITASKAN. / ستمثل المكالمات الهاتفية بالأولوية دائماً / שיחות טלפון חסיד יקבלו קדימות

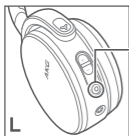
7

SI UN APPAREIL PERD LE SIGNAL BLUETOOTH OU S'ÉTEINT, VOUS DEVEZ RECONNECTER MANUELLEMENT L'APPAREIL RESTANT. / SI UN DISPOSITIVO SE ALEJA DEL RANGO DEL BLUETOOTH O SE APAGA, ES POSIBLE QUE SEA NECESARIO CONECTAR EL OTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE. / SE UM DISPOSITIVO SAIR DO ALCANCE DO BLUETOOTH OU FOR DESLIGADO, VOCÊ PODE PRECISAR RECONECTAR MANUALMENTE O OUTRO DISPOSITIVO. / WENN EIN GERÄT DEN BLUETOOTH-EMPFANGSBEREICH VERLÄSST ODER AUSGESCHALTET WIRD, MÜSSEN SIE DAS VERBLEIBENDE GERÄT MANUELL ERNEUT VERBINDEN. / SE UN DISPOSITIVO SI TROVA AL DI FUORI DEL RAGGIO DI AZIONE DEL BLUETOOTH O SI SPEGNE, POTREBBE RENDERSI NECESSARIO RICOLLEGARE L'ALTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE. / INDIEN EEN APPARAAT UIT DE BLUETOOTH-REEKS GAAT OF WOORD UITGESCHAKELD, KAN HET ZIJN DAT U HET OVERBLIJVENDE APPARAAT HANDMATIG OPNIEUW MOET VERBINDEN. / HVIS EN ENHET FALLER UTENFOR BLUETOOTH-REKKEVIDDEN ELLER SLÅR SEG AV, MÅ DU KANSKJE KOBLE TIL DEN GJENVÆRENDE ENHETEN MANUELT. / JOS LAITTEISTA TOINEN SIIRTYY BLUETOOTHIN KANTAMAN ULKOPUOLELLE TAI SAMMUU, JÄLJELLE JÄÄVÄ LAITE TÄYTY YHDISTÄÄ MANUAALISESTI. / ЕСЛИ НА ОДНОМ ИЗ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧИТСЯ ПИТАНИЕ ИЛИ ОНО ОКАЖЕТСЯ ВНЕ ПРЕДЕЛОВ ДОСЯГАЕМОСТИ BLUETOOTH, ТО МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВТОРОГО УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ. / OM EN ENHET HAMNAR UTANFÖR RÄCKVIDDEN FÖR BLUETOOTH ELLER STÅNGS AV, KAN DU BEHÖVA ÅTERANSLUTA DEN ANDRA ENHETEN FÖR HAND. / HVIS EN ENHED KOMMER UDEN FOR BLUETOOTH-REKKEVIDDE ELLER SLUKKES, SKAL DU MULIGVIS TILSLUTTE DEN ANDEN ENHED MANUELT. / 一台のデバイスがBluetoothの範囲外のなった場合や、電源がオフになった際は、もう一台のデバイスを手動で再接続する必要があります。 / JEŚLI JEDNO Z URZĄDZEN ZNAJDZIE SIĘ POZA ZASIĘGIEM ŁĄCZNOŚCI BLUETOOTH LUB WYŁĄCZY SIĘ, MOŻE BYĆ KONIECZNE MANUALNE POŁĄCZENIE DRUGIEGO URZĄDZENIA. / 하나의 장치가 블루투스 범위에서 벗어나거나 전원이 꺼질 경우, 나머지 장치를 수동으로 연결해야 할 수 있습니다. / 如果有一台设备不在蓝牙范围内, 或者已关机, 您可

# Y500 WIRELESS

需要手动连接另一台设备。/ JIKA SATU PERANGKAT KELUAR DARI JARAK JANGKAU BLUETOOTH ATAU DAYA LISTRIK MATI, ANDA MUNGKIN PERLU MENGHUBUNGKAN KEMBALI DENGAN PERANGKAT LAINNYA SECARA MANUAL. / אם מוסר אחד יצא מחוץ קליטת BLUETOOTH או כבה, ייתכן שתצטרפו לזכר מחדש באופן ידני את המסריר החדש. / في حالة خروج جهاز من نطاق BLUETOOTH أو إيقاف تشغيله، قد تحتاج إعادة توصيل الجهاز الآخر يدويًا.

## 6 OTOMATİK OYNAT/DURAKLAT LECTURE/PAUSE AUTOMATIQUE



BU İŞLEVİ DEVRE DIŞI BIRAKMAK İÇİN 5 SANİYE BOYUNCA İKİ DÜĞMEYE DE AYNI ANDA BASIN. <sup>1</sup>  
NOT: OTOMATİK OYNAT/DURAKLAT KULAKLIĞA HER GÜÇ VERİLDİĞİNDE AÇILIR. <sup>2</sup>

REPRODUCCIÓN/PAUSA AUTOMÁTICA / AUTORREPRODUÇÃO/PAUSA / AUTOMATISCHES ABSPIELEN/PAUSIEREN PLAY/PAUSA AUTOMATICO AUTO-PLAY/PAUZE AUTO-PLAY/PAUSE AUTOMAATTINEN TOISTO/TAUKO / АВТОПРОИГРЫВАНИЕ/ПАУЗА / AUTOMATISK UPSPELNING/PAUS / AUTOMATISK AFSPLINING/PAUSE / オートプレイ/一時停止 / AUTOMATYCZNE ODTWARZANIE/PAUZA / 자동 재생/일시정지 / 自动播放/暂停 / AUTO-PLAY/PAUSE / طريقة التشغيل/الإيقاف التلقائي / הפעלה אוטומטית/השהיה

**1** POUR DÉSACTIVER CETTE FONCTION, APPUYEZ SIMULTANÉMENT SUR CES DEUX BOUTONS PENDANT 5 SECONDES. / PARA DESACTIVAR ESTA FUNCIÓN, MANTÉN PULSADOS ESTOS DOS BOTONES A LA VEZ DURANTE 5 SEGUNDOS. / PARA DESATIVAR ESTA FUNÇÃO, PRESSIONE ESTES DOIS BOTÕES AO MESMO TEMPO POR 5 SEGUNDOS. / UM DIESE FUNKTION AUSZUSCHALTEN, HALTEN SIE DIESE ZWEI TASTEN GLEICHZEITIG 5 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT. / PER DISATTIVARE QUESTA FUNZIONE, TENERE PREMUTI QUESTI DUE TASTI CONTEMPORANEAMENTE PER 5 SECONDI. / DRUK DEZE TWEE KNOPPEN GEDURENDE 5 SECONDEN TEGELIJKERTIJD IN OM DEZE FUNCTIE UIT TE SCHAKELLEN. / FOR Å DEAKTIVERE DENNE FUNKSJONEN, TRYKK DISSE TO KNAPPENE SAMTIDIG I 5 SEKUNDER. / POISTA TÄMÄ TOIMINTO KÄYTTÖSTÄ PAINAMALLA NÄITÄ KAHTA PAINIKETTA SAMANAIKaisesti 5 SEKUNNIN AJAN. / для выключения этой функции нажмите эти две кнопки одновременно и удерживайте в течение 5 секунд. / HÄLL DESSA TVÅ KNAPPAR INTRYCKTA SAMTIDIGT I 5 SEKUNDER FÖR ATT INAKTIVERA FUNKTIONEN. / FOR AT DENNE FUNKTION SKAL DU TRYKKE PÅ DISSE TO KNAPPER SAMTIDIG I 5 SEKUNDER. / この機能をオフするには2つのボタンを同時に5秒間長押しします。 / ABY WYŁĄCZYĆ TE FUNKCJE WCISNIJ TE DWA GUZIKI W TYM SAMYM CZASIE I PRZYTRZYMAJ PRZEZ 5 SEKUND. / 이 기능을 비활성화하려면 두개의 버튼을 동시에 5초 동안 누르세요. / 要禁用此功能，请同时按住这两个按钮 5 秒。 / UNTUK MENONAKTIFKAN FUNGSI INI, TEKAN KEDUA TOMBOL SECARA BERSAMAAN SELAMA 5 DETIK. / تعطيل هذه الوظيفة، اضغط على الزرّين في نفس الوقت لمدة 5 ثوانٍ. / כדי خاموشی این عملکرد، دون، شی دکمه‌ها را همزمان، هر دو شی را همزمان به مدت 5 ثانیه فشار دهید.

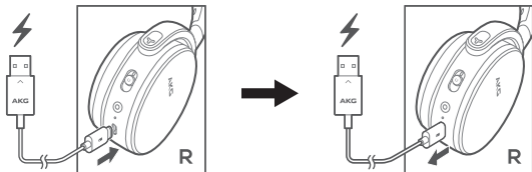
**2** REMARQUE : LA FONCTION LECTURE/PAUSE AUTOMATIQUE EST ACTIVÉE À CHAQUE FOIS QUE VOUS ALLUMEZ LE CASQUE. / NOTA: LA REPRODUCCIÓN/PAUSA AUTOMÁTICA SE ACTIVA CADA VEZ QUE ENCIENDES LOS AURICULARES. / OBSERVAÇÃO: A FUNÇÃO AUTORREPRODUÇÃO/PAUSA FICA SEMPRE LIGADA DURANTE O CARREGAMENTO DO FONE DE OUVIDO. / HINWEIS: AUTOMATISCHES ABSPIELEN/PAUSIEREN IST NACH EINSCHALTEN DES KOPFHÖRERS IMMER AKTIVIERT. / NOTA: L'AUTO-PLAY/PAUSA SI ATTIVA OGNI VOLTA CHE SI ACCENDONO LE CUFFIE. / OPMERKING: AUTO-PLAY/PAUZE WORDT INGESCHAKELD ZODRA DE KOPTELEFOON WORDT AANGEZET. / MERK: AUTO-PLAY/PAUSE ER PÅ HVER GANG HODETELEFONENE ER PÅ. / HUOMAUTUS: AUTOMAATTINEN TOISTO/TAUKO ON PÄÄLLÄ AINA, KUN KUULOKKEISIIN KYTKETÄÄN VIRTAA. / ПРИМЕЧАНИЕ. ФУНКЦИЯ АВТОПРОИГРЫВАНИЕ/ПАУЗА ВКЛЮЧАЕТСЯ КАЖДЫЙ РАЗ ПРИ ЗАРЯДКЕ НАУШНИКОВ. / OBS! AUTOMATISK UPSPELNING/PAUSE AKTIVERAS VARJE GÅNG DU SLÅR PÅ HÖRLURARNA. / BEMÆRK: AUTOMATISK AFSPLINING/PAUSE ER AKTIVERET, HVER GANG DU TÆNDER HØVEDTELEFONERNE. / 注記: オート

# Y500 WIRELESS

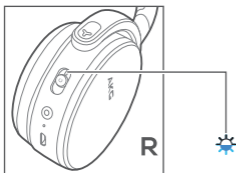
プレイ/一時停止は、ヘッドホンの電源を入れるたびにオンになります。 / UWAGA: FUNKCJA AUTOMATYCZNE ODTWARZANIE/PAUZA JEST ZAWSZE AKTYWNA. GDY URZĄDZENIE JEST ŁADOWANE. / 참고: 자동 재생/일시정지 기능은 헤드폰 전원을 켤 때마다 활성화됩니다. / 注意: 每次打开耳机时, 自动播放/暂停功能都会开启 / PERHATIKAN: AUTO-PLAY/PAUSE MENYALA SETIAP KALI MENGHIDUPKAN HEADPHONE /

ملاحظة: تعمل وظيفة التشغيل/الإيقاف التلقائي في كل مرة يتم تشغيل سماعة الرأس. /

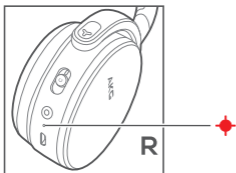
## 7 CİHAZI SIFIRLAMA



## 8 LED DAVRANIŞI COMPORTEMENT DES VOYANTS



●	⏻	AÇIK GÜÇ AÇIK
○	⏻	KAPALI GÜÇ KAPALI
★	📶	HIZLI BT EŞLEŞTİRME
●	📶	AÇIK BT BAĞLI
★	📶	AÇIK AMBIENT AWARE AÇIK



★	🔋	YAVAŞ DÜŞÜK BATARYA
○	🔋	KAPALI ŞARJ TAMAMLANDI
●	🔋	AÇIK ŞARJ DEVAM EDİYOR

COMPORTAMIENTO DE LOS LED / COMPORTEMENTO DO LED / LED-VERHALTEN / FUNZIONAMENTO DEL LED / LED-GEDRAG / LED-STATUS / MERKKIVALON TOIMINTA / СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА / LYSDIODERNAS FUNKTIONER / LYSDIODEFUNKTION / LEDの動作 / DZIAŁANIE WSKAŹNIKA LED / LED 상태 / LED指示灯状态 / PERILAKU LED / سلوك مؤشرات LED

## 9

### TEKNİK ÖZELLİKLER CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### TR

- SÜRÜCÜ BOYUTU: 40mm
- FREKANS YANITI: 16Hz-22kHz
- HASSASİYET: 117dB SPL/V@1kHz
- MAKSİMUM SPL: 92dB
- MİKROFON HASSASİYETİ@1kHz dB v/pa: -42
- EMPEDANS: 32Ohm
- BLUETOOTH İLE İLETİLEN GÜÇ: 0-4DBM
- BLUETOOTH İLE İLETİLEN MODÜLASYON: GFSK,  $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREKANSI: 2,402GHz-2,48GHz
- BLUETOOTH PROFİLLERİ: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH SÜRÜMÜ: V4.2
- BATARYA TİPİ: POLİMER Lİ-İYON BATARYA (3.7V, 900mAh)
- ŞARJ SÜRESİ: 2.5 SAAT
- BT AÇIKKEN MÜZİK ÇALMA SÜRESİ: 33 SAAT
- BT AÇIKKEN KONUŞMA SÜRESİ: 33 SAAT
- AĞIRLIK (G): 230G
- BAĞLANTI ÖZELLİĞİ : BLUETOOTH

#### FR

- DIMENSION DU HAUT-PARLEUR : 40 mm
- RÉPONSE EN FRÉQUENCE : 16 Hz à 22 kHz
- SENSIBILITÉ : 117 dB SPL/V à 1 kHz
- CAPACITÉ SPL MAXIMALE : 92 dB
- SENSIBILITÉ DU MICROPHONE À 1 kHz (DBV/PA) : -42
- IMPÉDANCE : 32 Ohms
- PUISSANCE DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : 0 à 4 dbm
- MODULATION DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- FRÉQUENCE BLUETOOTH : 2,402 GHz - 2,48 GHz
- PROFILS BLUETOOTH : HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSION BLUETOOTH : V4.2
- TYPE DE BATTERIE : BATTERIE LITHIUM-ION POLYMÈRE (3.7 V, 900 MAH)
- TEMPS DE RECHARGE : 2.5 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH MUSIQUE : 33 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH CONVERSATION : 33 HEURES
- POIDS (G) : 230 G

#### ES

- TAMAÑO DE LOS AMPLIFICADORES: 40 mm
- RESPUESTA DE FRECUENCIA: 16 Hz-22 kHz
- SENSIBILIDAD: 117 dB SPL/V A 1 kHz
- NIVEL DE PRESIÓN SONORA (SPL) MÁXIMO: 92 dB
- SENSIBILIDAD DEL MICRÓFONO A 1 KHZ DB V/PA: -42
- IMPEDANCIA: 32 ohmios
- POTENCIA DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: 0-4 dBm
- MODULACIÓN DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8 DPSK
- FRECUENCIA DE BLUETOOTH: 2,402 GHz-2,48 GHz
- PERFILES BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSION DE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERÍA: ION-LITIO POLIMÉRICA (3.7 V, 900 mAh)
- TIEMPO DE RECARGA: 2.5 HORAS
- TIEMPO DE REPRODUCCIÓN DE MÚSICA CON BT ACTIVADO: 33 HORAS
- TIEMPO DE CONVERSACIÓN CON BT ACTIVADO: 33 HORAS
- PESO (G): 230 g

#### PT

- TAMANHO DO DRIVER: 40 MM
- RESPOSTA DE FREQUÊNCIA: 16 HZ a 22 KHZ
- SENSIBILIDADE: 117 DB SPL/V a 1 KHZ
- NÍVEL DE PRESSÃO SONORA MÁXIMO: 92 dB
- SENSIBILIDADE DO MICROFONE A 1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDÂNCIA: 32 OHMS
- POTÊNCIA DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: de 0 a 4 DBM
- MODULADOR DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8 DPSK
- FREQUÊNCIA DO BLUETOOTH: de 2,402 GHz a 2,48 GHz
- PERFIS DO BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSÃO BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERIA: BATERIA DE POLÍMERO ÍON-LÍTIO (3.7 V, 900 MAH)
- TEMPO DE CARREGAMENTO: 2.5 HORAS
- TEMPO DE REPRODUÇÃO DE MÚSICA COM BT LIGADO: 33 HORAS
- TEMPO DE CONVERSA COM BT LIGADO: 33 HORAS
- PESO (G): 230 G

# Y500 WIRELESS

## DE

- TREIBERGRÖSSE: 40 mm
- FREQUENZGANG: 16 Hz – 22 KHz
- EMPFINDLICHKEIT: 117 dB SPL/V BEI 1 KHz
- MAXIMALER SCHALLDRUCKPEGEL: 92 dB
- MIKROFONEMPFLINDLICHKEIT BEI 1 kHz – dBV/Pa: -42
- IMPEDANZ: 32 OHM
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSLEISTUNG: 0-4 dBm
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSMODULATION: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8 DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENZ: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILE: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- AKKUTYP: LITHIUM-POLYMER-AKKU (3,7 V, 900 mAh)
- LADEDAUER: 2,5 STUNDEN
- MUSIKSPIELZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 33 STUNDEN
- SPRECHZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 33 STUNDEN
- GEWICHT (g): 230 g

## IT

- DIMENSIONI DRIVER: 40 MM
- RISPOSTA IN FREQUENZA: 16 HZ – 22 KHZ
- SENSIBILITÀ: 117 DB SPL/V  $\alpha$  1 KHZ
- SPL MASSIMO: 92 dB
- SENSIBILITÀ DEL MICROFONO  $\alpha$  1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDENZA: 32 OHM
- POTENZA TRASMESSA DAL BLUETOOTH: 0-4 DBM
- MODULAZIONE TRASMESSA DAL BLUETOOTH: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8 DPSK
- FREQUENZA BLUETOOTH: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- PROFILI BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIONE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DI BATTERIA: POLIMERI AGLI IONI DI LITIO (3,7 V, 900 MAH)
- TEMPO DI CARICA: 2,5 ORE
- TEMPO DI RIPRODUZIONE MUSICALE CON BT ACCESSO: 33 ORE
- TEMPO DI CONVERSIONE CON BT ACCESSO: 33 ORE
- PESO (G): 230 G

## NL

- MAAT VAN DRIVER: 40 MM
- FREQUENTIEBEREIK: 16 Hz-22 kHz
- GEVOELIGHEID: 117 dB SPL/V bij 1 kHz
- MAXIMALE SPL: 92 dB
- GEVOELIGHEID MICROFOON bij 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDANTIE: 32 OHM
- VERMOGEN BLUETOOTH-ZENDER: 0-4 dBm
- MODULATIE BLUETOOTH-ZENDER: GFSK  $\pi/4$  DQPSK 8DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENTIE: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFIELEN: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIE: V4.2
- TYPE BATTERIJ: LITHIUM-ION POLYMEER-ACCU (3,7 V, 900 mAh)
- OPLAADTIJD: 2,5 UUR
- AFSPELEN MUZIEK MET BT AAN: 33 UUR
- SPREEKTIJD MET BT AAN: 33 UUR
- GEWICHT (g): 230 g

## NO

- ELEMENTSTØRRELSE: 40 mm
- FREKVENSRESPONS: 16 Hz – 22 kHz
- FØLSOMHET: 117 dB SPL/V @1kHz
- MAKSIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONENS FØLSOMHET@1kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANS: 32 ohm
- BLUETOOTH SENDE-EFFEKT 0-4 DBM
- BLUETOOTH OVERFØRINGSMODULASJON: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENS: 2,402-2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: A2DP V1.3, AVRCP V1.7, HFP V1.5
- BLUETOOTH-VERSJON: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER LI-ION-BATTERI (3,7 V, 900 MAH)
- LADETID: 2,5 TIMER
- MUSIKKAVSPILLINGSTID MED BT PÅ: 33 TIMER
- SNAKKETID MED BT PÅ: 33 TIMER
- VEKT (G): 230 G

## FI

- ELEMENTIN KOKO: 40 MM
- TAAJUUSVASTE: 16 Hz – 22 kHz
- HERKKYYYS: 117 DB SPL/V @ 1 kHz
- KORKEIN ÄÄNENPAINEARVO: 92 dB
- MIKROFONIN HERKKYYYS @ 1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANSSI: 32 OHMIA
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN TEHO: 0-4 dBm
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN MODULAATIO: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-TAAJUUS: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFIILIT: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIO: V4.2
- AKKUTYYPI: POLYMEERILITIUMIONI-AKKU (3,7 V, 900 mAh)
- LATAUSAIKA: 2,5 TUNTIA
- MUSIIKINTOISTOAIKA BT PÄÄLLÄ: 33 TUNTIA
- PUHELUAIKA BT PÄÄLLÄ: 33 TUNTIA
- PAINO: 230 g

# Y500 WIRELESS

## RU

- РАЗМЕР ИЗЛУЧАТЕЛЯ: 40 ММ
- ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА: 16 ГЦ-22 КГц
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ: 117 ДБ SPL/V ПРИ 1 КГц
- МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ (SPL): 92 ДБ
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ МИКРОФОНА ПРИ 1 КГц дБ В/Па: -42
- ИМПЕДАНС: 32 ОМ
- МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: 0-4 ДБМ
- МОДУЛЯЦИЯ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK

- ЧАСТОТА BLUETOOTH: 2,402-2,48 ГГц
- ПРОФИЛИ BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- ВЕРСИЯ BLUETOOTH: V4.2
- ТИП АККУМУЛЯТОРА: ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫЙ (3,7 В, 900 МА·Ч)
- ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ: 2,5 ЧАСА
- ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 33 ЧАСОВ
- ВРЕМЯ РАЗГОВОРА С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 33 ЧАСОВ
- ВЕС (Г): 230 Г

## SV

- ELEMENTSTORLEK: 40 mm
- FREKVENSÅTERGIVNING: 16 Hz-22 kHz
- KÄNSLIGHET: 117 dB SPL/V vid 1 kHz
- MAXIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONENS KÄNSLIGHET vid 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDANS: 32 ohm
- BLUETOOTH-SÄNDAREFFEKT: 0-4 DBM
- BLUETOOTH-SÄNDARMODULERING: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2.402 GHz-2.48 GHz

- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYP: LITIJONPOLYMER (3,7 V, 900 mAh)
- LADDNINGSTID: 2,5 TIMMAR
- MUSIKSPELNINGSTID MED BT PÅ: 33 TIMMAR
- SAMTALSTID MED BT PÅ: 33 TIMMAR
- VIKT: 230 g

## DA

- ENHEDS-STØRRELSE: 40 MM
- FREKVENSOMRÅDE: 16 Hz-22 kHz
- FØLSOMHED: 117 DB SPL/V VED 1 KHZ
- MAKSIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONFØLSOMHED @1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANS: 32 OHM
- BLUETOOTH-SENDEREFFEKT: 0-4 DBM
- BLUETOOTH-SENDERMODULATION: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2.402 GHz-2.48 GHz

- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER-LI-ION-BATTERI (3,7 V, 900 MAH)
- OPPLADNINGSTID: 2,5 TIMER
- MUSIKSPILLETID MED BT AKTIVERET: 33 TIMER
- TALETID MED BT AKTIVERET: 33 TIMER
- VÆGT (G): 230 g

## JP

- ユニットサイズ: 40mm
- 周波数特性: 16Hz~22kHz
- 感度: 117DB SPL/V @1KHZ
- 最高音圧レベル: 92dB
- マイク感度 (@1kHz dB v/pa) : -42
- インピーダンス: 32Ω
- Bluetoothトランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetoothトランスミッターの変調方式: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK
- Bluetoothの周波数: 2.402GHz~2.48GHz

- Bluetoothプロファイル: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- Bluetoothバージョン: V4.2
- バッテリータイプ: ポリマーリチウムイオン電池 (3.7V, 900MAH)
- 充電時間: 2.5時間
- 音楽再生時間 (Bluetoothオンの場合): 33時間
- 通話時間 (Bluetoothオンの場合): 33時間
- 重量 (g) : 230g

## PL

- ROZMIAR PRZETWORNIKÓW: 40 MM
- PASMO PRZENOSZENIA: 16 HZ - 22 KHZ
- CZUŁOŚĆ: 117 DB SPL/V przy 1 KHZ
- MAKSYMALNE CIŚNIENIE AKUSTYCZNE: 92 dB
- CZUŁOŚĆ MIKROFONU PRZY 1 kHz/db V/pa: -42
- IMPEDANCJA: 32 OMÓW
- MOC NADAJNIKA BLUETOOTH: 0 - 4 DBM
- MODULACJA NADAJNIKA BLUETOOTH: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- CZĘSTOTLIWOŚĆ BLUETOOTH: 2.402 GHz - 2.480 GHz

- PROFILE BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- WERSJA BLUETOOTH: V4.2
- RODZAJ AKUMULATORA: BATERIA LITOWO-POLIMEROVA (3,7 V, 900 mAh)
- CZAS ŁADOWANIA: 2,5 GODZINY
- CZAS ODTWARZANIA MUZYKI PRZY WŁĄCZONEJ KOMUNIKACJI BLUETOOTH: 33 GODZIN
- CZAS ROZMÓW Z WŁĄCZONĄ KOMUNIKACJĄ BLUETOOTH: 33 GODZIN
- MASA (g): 230 g

# Y500 WIRELESS

- KO**
- 드라이버 크기: 40MM
  - 주파수 응답: 16Hz-22kHz
  - 감도: 117DB SPL/V@1KHZ
  - 최대 SPL: 92dB
  - 마이크 감도@1kHz dB v/pa: -42
  - 임피던스: 32 OHMS
  - 블루투스 송신기 출력: 0-4DBM
  - 블루투스 송신기 변조: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
  - 블루투스 주파수: 2.402GHz -2.48GHz
  - 블루투스 프로파일: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
  - 블루투스 버전: 4.2버전
  - 배터리 유형: 폴리머 리튬이온 배터리(3.7V, 900MAH)
  - 충전 시간: 2.5시간
  - BT 음악 재생 시간: 33시간
  - BT 사용 시 통화 가능 시간: 33시간
  - 중량(G): 230G

- CHS**
- 驱动单元尺寸:40MM
  - 频率响应:16Hz-22KHz
  - 灵敏度:117DB SPL/V@1KHz
  - 最大声压级:92dB
  - 麦克风灵敏度 @1kHz dB v/pa:-42
  - 阻抗:32 OHMS
  - 蓝牙传输功率:0-4DBM
  - 蓝牙传输调制:GFSK、 $\pi/4$  DQPSK、8DPSK
  - 蓝牙频率:2.402GHz-2.48GHz
  - 蓝牙规范:HFP V1.7、A2DP V1.3、AVRCP V1.5
  - 蓝牙版本:V4.2
  - 电池类型:聚合物锂离子电池(3.7V, 900MAH)
  - 充电时间:2.5 小时
  - 蓝牙开启音乐播放时间:33 小时
  - 蓝牙打开通话时间:33 小时
  - 重量(G):230G

- ID**
- UKURAN DRIVER: 40MM
  - RESPONS FREKUENSI: 16HZ-22KHZ
  - SENSITIVITAS: 117DB SPL/V@1KHZ
  - SPL MAKSIMUM: 92dB
  - SENSITIVITAS MIKROFON@1kHz dB v/pa: -42
  - IMPEDANSI: 32 OHM
  - DAYA TRANSMITTER BLUETOOTH: 0-4DBM
  - MODULASI TRANSMITTER BLUETOOTH: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
  - FREKUENSI BLUETOOTH: 2.402 GHz - 2.48 GHz
  - PROFIL BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
  - VERSI BLUETOOTH: V4.2
  - JENIS BATERAI: BATERAI POLIMER LI-ION (3.7V, 900MAH)
  - WAKTU PENGISIAN: 2.5 JAM
  - WAKTU PEMUTARAN MUSIK DENGAN BT HIDUP: 33 JAM
  - WAKTU BICARA DENGAN BT HIDUP: 33 JAM
  - BERAT (G): 230G

- HE**
- גודל המיקרופון: 40 מ"מ
  - תגובת תדר: 16Hz-22KHz
  - רגישות: 117DB SPL/V@1KHz
  - SPL מרבי: 92dB
  - רגישות מיקרופון ב-1kHz dB v/pa: -42
  - עקבת 32 אומס
  - הספק משדר ה-Bluetooth: 0-4DBM
  - אופן משדר ה-Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK

- תדר ה-Bluetooth: 2.402GHz-2.48GHz
- פרופילי ה-Bluetooth: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- גרסת ה-Bluetooth: V4.2
- סוג הסוללה: סוללה ליתיום-יון פולימרי (3.7V, 900mAh)
- זמן טעינה: 2.5 שעות
- משך השמעת מוזיקה כאשר BT פעיל: 33 שעות
- זמן דיבור כאשר BT פעיל: 33 שעות
- משקל (גרם): 230 ג'

- AR**
- حجم المحرك: 40 مم
  - استجابة التردد: 16 هرتز - 22 كيلو هرتز
  - الحساسية: 117 ديسيبل SPL/فولت عند 1 كيلو هرتز
  - الحد الأقصى لـ SPL: 92 ديسيبل
  - حساسية الميكروفون عند 1 كيلو هرتز ديسيبل -42 v/pa
  - المقاومة: 32 أوم
  - طاقة الإرسال عبر Bluetooth: 0-4 ديسيبل ميلي
  - تعديل الإرسال عبر Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK

- تردد Bluetooth: 2.402 جيجا هرتز - 2.48 جيجا هرتز
- أنواع Bluetooth: HFP V1.7, AVRCP V1.5, A2DP V1.3
- إصدار Bluetooth: الإصدار 4.2
- نوع البطارية: بطارية بوليمر ليثيوم - أيون (3.7 فولت، 900 ميلي أمبير)
- زمن الشحن: 2.5 ساعات
- وقت تشغيل الموسيقى مع تشغيل BT: 33 ساعات
- وقت التحدث مع تشغيل BT: 33 ساعات
- الوزن (بالجرام): 230 جرام

- TÜKETİCİNİN YAPABİLECEĞİ BAKIM ONARIM YOKTUR.
- TÜKETİCİNİN YAPABİLECEĞİ PERİYODİK BAKIM YOKTUR.
- BU CİHAZ TÜRKİYE ALTYAPISINA UYGUNDUR.
- AEEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR.



# Y500 WIRELESS

## GÜVENLİK BİLGİSİ

GÜVENLİ VE DOĞRU KULLANDIĞINIZDAN EMİN OLMAK İÇİN CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM GÜVENLİK BİLGİLERİNİ OKUYUN. TAM GÜVENLİK BİLGİLERİNİ GÖRÜNTÜLEMEK İÇİN, SAMSUNG WEB SİTESİNE BAKINIZ. KULAKLIĞIN KULAK İÇİ PARÇALARINDA MIKNATIS VARDIR. AMERİKA KALP VAKFI (ABD) VE İLAÇ VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ RUHSATLANDIRMA AJANSI (İNGİLTERE) MIKNATISLARIN 15 CM'LİK (6 İNÇ) BİR MENZİLDEKİ İMPLANTE EDİLMİŞ KALP PİLLERİNİN, KARDİYOVERTERLERİN, ELEKTROŞOK CİHAZLARININ, İNSÜLİN POMPALARININ VEYA DİĞER ELEKTRO TIBBİ CİHAZLARIN (ORTAK OLARAK "TIBBİ CİHAZ") ÇALIŞMASINI ETKİLEYEBİLECEĞİNE DAİR UYARIDA BULUNMAKTADIR. BU TIBBİ CİHAZLARDAN HERHANGİ BİRİNİ KULLANIYORSANIZ, DOKTORUNUZA DANIŞMADAN BU KULAKLIĞI KULLANMAYIN. ÜRETİCİNİN ONAYLADIĞI PİLLERİ, ŞARJ CİHAZLARINI, AKSESUARLARI VE BİRLİKTE VERİLEN ÜRÜNLERİ KULLANIN. ELLERİNİZ ISLAKKEN CİHAZA DOKUNMAYIN. ŞARJ CİHAZINI VEYA CİHAZI DÜŞÜRMEYİN YA DA DARBE ALMASINA NEDEN OLMAYIN. CİHAZI AŞIRI DERECE BÜKMEYİN, KIVIRMAYIN. CİHAZ ORTAM SICAKLIĞI 0 °C İLE 35 °C ARASINDA OLAN YERLERDE KULLANILABİLİR. CİHAZI -20 °C İLE 50 °C ARASI ORTAM SICAKLIĞINDA SAKLAYABİLİRSİNİZ. CİHAZIN ÖNERİLEN SICAKLIK ARALIKLARININ DIŞINDA KULLANILMASI VEYA SAKLANMASI CİHAZA ZARAR VEREBİLİR VE PİLİN ÖMRÜNÜ AZALTABİLİR.

ÇOCUKLARIN VEYA HAYVANLARIN CİHAZI ÇİĞNEMESİNE VEYA AĞZINA ALMASINA VERMEYİN. ARAÇ SÜRERKEN YA DA BİSİKLET KULLANIRKEN KULAKLIK KULLANMAYIN. AKSİ HALDE DİKKATİNİZ DAĞILABİLİR VE BİR KAZAYA SEBEP OLABİLİR VEYA BÖLGENİZE BAĞLI OLARAK YASADIŞI OLABİLİR. BİR KULAKLIK KULLANIRKEN OLASI DUYMA HASARINI ÖNLEMEK İÇİN, SESLERİ UZUN SÜRE YÜKSEK SES SEVİYESİNDE DİNLEMİYİN.

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

ARACA İNDİRME-BİNDİRME VE TAŞIMA SIRASINDA MAKSİMUM DİKKAT GÖSTERİLMELİDİR. ARACA YÜKLEME SIRASINDA AMBALAJIN TAMAMEN KAPALI OLDUĞUNDAN VE HASAR GÖRMEMİŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLUNMALIDIR. ÜST ÜSTE BELİRTİLEN ADETLERDEN FAZLA KOLU İSTİFLENMEMELİDİR. NAKLİYE SIRASINDA ULUSLARARASI NAKLİYECİLER BİRLİĞİ TARAFINDAN AÇIKLANAN YÖNETMELİKLERE TAMAMEN UYULMALIDIR.

## ÜRÜNÜN ENERJİ TÜKETİMİ AÇISINDAN VERİMLİ KULLANIMINA İLİŞKİN BİLGİLER

SATIN ALMIŞ OLDUĞUNUZ ÜRÜNÜN ÖMRÜ BOYUNCA ENERJİ TÜKETİMİ AÇISINDAN VERİMLİ KULLANIMI İÇİN BAKIM HİZMETLERİNİN YETKİLENDİRİLMİŞ SERTİFİKALI ELEMANLARCA YAPILMASI GEREKMEKTEDİR. CİHAZINIZIN BU KULLANIM KILAVUZUNDA BELİRTİLEN ÇEVRESEL KARAKTERİSTİKLERE UYGUN ORTAMLARDA ÇALIŞTIRILMASI GEREKMEKTEDİR.

## CİHAZIN DİKKATLİ KULLANIMI

CİHAZI KULLANIM AMACI DIŞINDA HERHANGİ BİR AMAÇ İÇİN KULLANMAYIN.

CİHAZINIZI BOYAMAYIN YA DA ÜSTÜNE ETİKET YAPIŞTIRMAYIN

BOYA, HAREKETLERİ PARÇALARI TIKAYABİLİR VE DÜZGÜN ÇALIŞMALARINI ÖNLEYEBİLİR.

CİHAZIN BOYASINA VEYA METAL PARÇALARINA KARŞI ALERJİNİZ VARSA, DERİNİZDE KAŞINTI, EGZAMA VEYA KABARTI OLUŞABİLİR. BÖYLE BİR DURUMLA KARŞILAŞIRSANIZ CİHAZI KULLANMAYI BIRAKIN VE DOKTORUNUZA DANIŞIN.

CİHAZINIZI DÜŞÜRMEYİN VEYA CİHAZINIZIN DARBE ALMASINA NEDEN OLMAYIN, CİHAZINIZ HASAR GÖREBİLİR VEYA ARIZALANABİLİR. EĞİLİRSE VEYA DEFORME OLURSA, CİHAZINIZ ZARAR GÖREBİLİR YA DA PARÇALARI BOZULABİLİR.

CİHAZINIZI SÖKMEYİN, DEĞİŞTİRMEYİN VEYA ONARMAYIN, CİHAZINIZDAKİ HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK VEYA TADİLAT HALİNDE ÜRETİCİ GARANTİSİ GEÇERSİZ OLABİLİR. EĞER CİHAZINIZIN TAMİR EDİLMESİ GEREKİRSE, CİHAZINIZI YETKİLİ

SERVİS MERKEZİ'NE GÖTÜRÜN.

PİLİ SÖKMEYİN VEYA DELMEYİN, AKSİ TAKDİRDE PATLAMA OLABİLİR YA DA YANGIN ÇIKABİLİR.

CİHAZI KULLANIM AMACI DIŞINDA HERHANGİ BİR AMAÇ İÇİN KULLANMAYIN, CİHAZINIZ ARIZALANABİLİR.,

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİLİK HAKLARI

MALIN AYIPLI OLDUĞUNUN ANLAŞILMASI DURUMUNDA TÜKETİCİ, 6502 SAYILI TÜKETİCİNİN KORUNMASI HAKKINDA

KANUNUN 11 İNCİ MADDESİNDE YER ALAN;

A- SÖZLEŞMEDEN DÖNME,

B- SATIŞ BEDELİNDEN İNDİRİM İSTEME,

C- ÜCRETSİZ ONARILMASINI İSTEME,

Ç- SATILANIN AYIPSIZ BİR MİSLİ İLE DEĞİŞTİRİLMESİNİ İSTEME, HAKLARINDAN BİRİNİ KULLANABİLİR.

TÜKETİCİNİN BU HAKLARDAN ÜCRETSİZ ONARIM HAKKINI SEÇMESİ DURUMUNDA SATICI; İŞÇİLİK MASRAFI,

DEĞİŞTİRİLEN PARÇA BEDELİ YA DA BAŞKA HERHANGİ BİR AD ALTINDA HİÇBİR ÜCRET TALEP ETMEKSİZİN MALIN

ONARIMINI YAPMAK VEYA YAPTIRMAKLA YÜKÜMLÜDÜR. TÜKETİCİ ÜCRETSİZ ONARIM HAKKINI ÜRETİCİ VEYA

İTHALATÇIYA KARŞI DA KULLANILABİLİR. SATICI, ÜRETİCİ VE İTHALATÇI TÜKETİCİNİN BU HAKKINI KULLANMASINDAN

MÜTESELSİLEN SORUMLUDUR.

## TÜKETİCİNİN, ÜCRETSİZ ONARIM HAKKINI KULLANMASI HALİNDE MALIN;

- GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE TEKRAR ARIZALANMASI,

- TAMİRİ İÇİN GEREKEN AZAMI SÜRENİN AŞILMASI,

- TAMİRİNİN MÜMKÜN OLMADIĞININ, YETKİLİ SERVİS İSTASYONU, SATICI, ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI TARAFINDAN BİR

RAPORLA BELİRLENMESİ DURUMLARINDA; TÜKETİCİ MALIN BEDEL İADESİNİ, AYIP ORANINDA BEDEL İNDİRİMİNİ VEYA

İMKÂN VARSA MALIN AYIPSIZ MİSLİ İLE DEĞİŞTİRİLMESİNİ SATICIDAN TALEP EDEBİLİR. SATICI, TÜKETİCİNİN TALEBİNİ

REDDEDEMEZ. BU TALEBİN YERİNE GETİRİLMEMESİ DURUMUNDA SATICI, ÜRETİCİ VE İTHALATÇI MÜTESELSİLEN

SORUMLUDUR. TÜKETİCİ, GARANTİDEN DOĞAN HAKLARININ KULLANILMASI İLE İLGİLİ OLARAK ÇIKABİLECEK

UYUŞMAZLIKLARDA YERLEŞİM YERİNİN BULUNDUĞU VEYA TÜKETİCİ İŞLEMİNİN YAPILDIĞI YERDEKİ TÜKETİCİ HAKEM

HEYETİNE VEYA TÜKETİCİ MAHKEMESİNE BAŞVURABİLİR.



Harman International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Blvd.  
Northridge, CA 91329  
ABD

HARMAN

## EC UYGUNLUK BEYANI

Doküman no: EC30032018AKGY500WIRELESS

Biz, Harman International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Blvd  
Northridge, CA91329  
ABD

### İmalatçı olarak ve yetkili

AB Temsilcimiz olan

Harman International Industries, Incorporated  
EMEA Liaison Office, Herikerbergweg 9  
1101 CN Amsterdam, Hollanda

### Aracılığıyla aşağıda listelenen ürünün:

Ticari Marka: AKG

Tanım: Bluetooth Kulaklık

Model(ler): Y500WIRELESS

### İlgili AB uyum mevzuatına uygun olduğunu beyan ederiz:

Telsiz Ekipmanı Direktifi

2014/53/EU

RoHS Recast Direktifi

2011/65/EU

### Kullanım amacına uygun şekilde kullanılması ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların uygulanması şartı ile:

#### 1. Emniyet ve Sağlık (RED 2014/53/EU, Madde 3(1 )(a))

Uygulanan Standart(lar): EN 62479:2010, EN 60065: 2014

Elektromanyetik uyumluluk (RED 2014/53/EU, Madde 3(1 )(b))

Uygulanan Standart(lar): EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V3.2.0,

EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 55032:2015, EN 55035:2017

#### 2. Telsiz frekansı spektrumunun verimli kullanımı (RED 2014/53/EU, Madde 3(2))

Uygulanan standart EN 300 328 V2.1.1.

#### 3. RoHS Recast Direktifi (RoHS Direktifi 2011/65/EU)

Uygulanan standart EN50581:2012

İşbu uygunluk beyanı, tüm sorumluluğu üreticiye ait olmak üzere düzenlenmiştir.

**Nam ve hesabına imzalayan:** İmalatçı

(düzenlenme yeri ve tarihi): Shenzhen, Çin, 11/05/2018

(adı, unvanı) (imzası): Tim Song, Uyum Müdürü

(imza)

Ses ve Bilgi-Eğlence için Üstün Çözümler

Harman International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Blvd.  
Northridge, CA 91329  
USA



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

Document no: EC30032018MGT500WIRELESS

**We, Harman International Industries, Incorporated**  
8500 Balboa Blvd  
Northridge, CA 91329  
USA

As the manufacturer and through our authorised

Representative within the EU

Harman International Industries, Incorporated  
EMEA Liaison Office, Herikerbergweg 9  
1101 CN Amsterdam, The Netherlands

To declare that the product listed below

Trademark: AKG

Description: Bluetooth Headset

Model(s): Y500WIRELESS

Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

RoHS Recast Directive 2011/65/EU

If used for its intended use and that the following harmonized standards have been applied:

- Safety&Health (RED 2014/53/EU, Article 3(1)(a))**  
Applied standard(s): EN 62479:2010, EN 60065: 2014  
**Electromagnetic compatibility (RED 2014/53/EU, Article 3(1)(b))**  
Applied standard(s): EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V3.2.0,  
EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 55032:2015, EN 55035:2017
- Efficient use of the radio frequency spectrum(RED 2014/53/EU, Article 3(2))**  
Applied standard(s): EN 300 328 V2.1.1,
- RoHS Recast Directive(RoHS Directive 2011/65/EU)**  
Applied standard(s): EN50581:2012

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Signed for and on behalf of: Manufacturer

(place and date of issue):Shenzhen, China, 11/05/2018

(name, function) (Signature): Tim Song, Manager, Compliance

Premium Solutions for Audio and Infotainment

# Y500WIRELESS

Marka	: AKG
Ürün Cinsi	: Kablosuz Kulaklık
Üretici Firma	: Harman International Industries Inc. Adres: 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA Tel: 203-328-3500
Menşei	: Çin
İthalatçı Firma	: Samsung Electronics İstanbul Paz. ve Tic. Ltd. Şti Adres: Flatofis İstanbul İş Merkezi Otakçılar Cad. No:78 Kat:3 No:B3 Eyüp 34050 İSTANBUL TÜRKİYE Tel:+90 212 467 0600
Garanti Süresi	: 2 Yıl
Kullanım Ömrü	: 3 Yıl



BLUETOOTH® MARKASI VE LOGOLARI BLUETOOTH SIG,INC. ŞİRKETİNİN TESCİLLİ TİCARİ MARKALARIDIR. BU MARKALARIN HARMAN INTERNATIONAL INDUSTRIES, INCORPORATED TARAFINDAN KULLANIMI LİSANS KAPSAMINDADIR. DİĞER TİCARİ MARKALAR VE TİCARİ İSİMLER İLGİLİ SAHİPLERİNE AİTTİR.